

<b>Zeitschrift:</b>	Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale
<b>Herausgeber:</b>	Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner
<b>Band:</b>	- (2011)
<b>Heft:</b>	1
<b>Rubrik:</b>	Verbandsnachrichten = Informations de la Fédération = Informazioni della Federazione

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Verbandsnachrichten / Informations de la Fédération / Informazioni della Federazione

## INHALT / SOMMAIRE

- 28** Redaktionsschluss FSU Info /  
*Délai rédactionnel FSU Info*  
 Zentralkonferenz 2010 /  
*Conférence centrale 2010 de la FSU*
- 29** Koordination mit der SIA Berufsgruppe Boden Wasser Luft BWL / *Coordination avec le groupe professionnel Sol/Air/Eau de la SIA*  
 FSU Neuauftritt /  
*Nouvelle identité visuelle de la FSU*  
 Arbeitsgruppe künftige Anforderungen an Nutzungspläne / *Groupe de travail consacré aux futures exigences relatives aux plans d'affectation*
- 30** Flexibilisierung der Waldflächenpolitik /  
*Flexibilisation de la politique forestière en matière de surface*  
 Sachplan geologische Tiefenlager, Etappe 1 / *Plan sectoriel des dépôts en couches géologiques profondes*  
 Sektion Mittelland  
 Mutationen / *Changements*



**ANDREAS BRUNNER**  
 Geschäftsführer /  
*Secrétaire*

Fédération suisse des urbanistes  
 Fachverband Schweizer RaumplanerInnen  
 Federazione svizzera degli urbanisti  
 Federaziun svizra d'urbanists  
 Vadianstrasse 37, 9001 St. Gallen  
 Tel. 071 222 52 52, Fax 071 222 26 09  
 info@f-s-u.ch, www.f-s-u.ch

## Liebe Kolleginnen und Kollegen, geschätzte Mitglieder des FSU

Das erste FSU-Info in diesem Jahr beginnt mit einem umfangreichen Bericht über diverse Tätigkeiten des FSU. Die Tagungsberichte und Stellungnahmen nehmen dabei wieder einmal einen breiten Raum ein. Die Durchführung von Tagungen dient direkt den Mitgliedern, indem diese Zugang zu aktuellen Themen und die Möglichkeit zur gegenseitigen Vernetzung erhalten. Die Beteiligung an Vernehmlassungen hingegen dient der Einbindung unseres Verbands in die politischen Prozesse und damit der Wahrnehmung in der Öffentlichkeit. Beides ist für einen starken Verband wichtig. Ich wünsche eine anregende Lektüre!  
 Andreas Brunner, Geschäftsführer

## Chères et chers collègues, chers membres de la FSU

Ce premier bulletin de l'année est riche en informations. Comptes rendus de manifestations et prises de position en constituent une bonne part. Alors que les colloques comme la Conférence centrale permettent aux membres de se familiariser avec des thèmes d'actualité et de nouer contact entre eux, les procédures de consultation permettent à la fédération de prendre part aux processus politiques et, ainsi, de se faire connaître auprès d'un plus large public. Tous deux sont déterminants pour une fédération forte. Je vous souhaite une stimulante lecture.  
 Andreas Brunner, Secrétaire

## Redaktionsschluss FSU Info / *Délai rédactionnel FSU Info*

Bitte senden Sie uns Ihre Beiträge per Mail bzw. per Post. Für eine frühzeitige Voranmeldung Ihres Beitrages sind wir dankbar. / Merci de nous envoyer vos communications par e-mail ou par courrier et de nous les annoncer à l'avance.

Nr. No	Redaktionsschluss <i>Délai rédactionnel</i>	Versand COLLAGE <i>Envoi COLLAGE</i>
2/11	26.02.2011	19.04.2011
3/11	30.04.2011	17.06.2011
4/11	30.06.2011	19.08.2011

## AKTUELL Zentralkonferenz 2010

Am 16. November 2010 fand im KKL Luzern die gut besuchte FSU-Zentralkonferenz 2010 zum Thema «Revision des Raumplanungsgesetzes RPG» statt (vgl. Forum S. 25). In Referaten wurde die aktuelle Situation beleuchtet, und in Gruppen und im Plenum wurden interessante Diskussionen geführt. Das zweite im Programm angekündigte Thema Raumkonzept Schweiz konnte leider nicht behandelt werden. Eine separate Veranstaltung zu diesem Thema wird nun am 1. März 2011, von 15.15 bis 19.15 Uhr in Zug stattfinden.

Im Rahmen der Veranstaltung wurde die Frage aufgeworfen, ob die Landschaftsinitiative oder die RPG-Revision als indirekter Gegenvorschlag zu unterstützen sei. In ihren Referaten warben Res Gerber für den Standpunkt der Initiative und René Hutter für denjenigen der RPG-Revision. In einer spontanen Konsultativabstimmung fanden dann sowohl die Initiative als auch die RPG-Revision jeweils eine Mehrheit. Die Anwesenden waren sich aber einig darin, dass der RPG-Revision gegenüber der Initiative der Vorzug zu geben sei. Die Gesetzesrevision sei differenzierter gestaltet als die Initiative. Würde nur die Initiative angenommen, ginge es zudem noch lange bis zu einer Gesetzesrevision. Auch sei der Vollzug (Ausgleich zwischen den Kantonen bei einem Bauzonenmoratorium) noch nicht geklärt.

Am Nachmittag wurde die 2. Etappe der RPG-Revision thematisiert, welche in Vorbereitung steht. Dabei gingen der Präsident Martin Eggenberger und die Referenten Christian Schubarth, Landschaftsarchitekt, und Georg Tobler, Zuständiger für Agglomerationsplanungen beim ARE, insbesondere auf die Gestaltung der Bauten ausserhalb der Bauzonen sowie die Landschafts- und die Agglomerationsplanung ein. In den Gruppendiskussionen und im Plenum wurden verschiedene Anliegen an die Gesetzgebung (1. und 2. Revisionsetappe) formuliert, wie:

- Eine Mehrwertabschöpfung bei Einzonungen wäre wichtig, um z.B. bei Rückzonungen oder einem Rückbau Entschädigungen leisten zu können;
- die Verfügbarkeit der Bauzonen muss verbessert werden;
- die Planungen in funktionalen Räumen (Agglomerationen und andere) sind als Sektoralplanungen in die kantonalen Richtpläne einzubinden; die Verfahren sind noch verbeserungswürdig;

— der Bund und die Kantone sollen mehr Einfluss nehmen; die Gemeinden in ihren heutigen Grenzen sind für viele raumplanerische Fragestellungen zu klein; Gemeindefusionen wären sinnvoll;

— es braucht weitere Grundlagen wie regionale Landschaftsplanungen, Infrastrukturplanungen (auch im Untergrund), Beurteilung der Auswirkungen der Raumplanung auf die Umwelt, Gestaltungsvorgaben für landwirtschaftliche Bauten sowie auch innovative Lösungen.

## ACTUALITÉS

### Conférence centrale 2010 de la FSU

Le 16 novembre 2010, la Conférence centrale de la FSU, consacrée à la révision de la LAT, a attiré de nombreux membres au Centre de la culture et des congrès de Lucerne (voir aussi le «Forum» du présent numéro). Divers exposés ont apporté de précieux éclairages sur la situation actuelle et alimenté d'intéressantes discussions, aussi bien en plénum que dans les groupes thématiques. Le deuxième thème annoncé dans le programme, celui du Projet de territoire Suisse, n'a malheureusement pas pu être traité. Une manifestation spécifique lui sera consacrée le 1<sup>er</sup> mars 2011 à Zoug, de 15h15 à 19h15.

La Conférence centrale a permis d'aborder la question de savoir s'il fallait soutenir l'Initiative pour le paysage ou la révision de la LAT, conçue comme contre-projet indirect. Dans leurs exposés respectifs, Andreas Gerber a défendu la première, René Hutter la seconde. Un vote consultatif spontané a ensuite vu les deux propositions obtenir une majorité des voix... Les participants se sont finalement accordés sur le fait que la révision de la LAT, moins monolithique, était préférable à l'initiative, parce que les modalités de mise en œuvre de cette dernière n'étaient pas clarifiées (péréquation entre cantons en cas de moratoire sur les zones à bâtrir) et qu'en cas d'acceptation, il faudrait attendre longtemps avant que la loi soit révisée.

L'après-midi était consacrée à la deuxième étape de la révision de la LAT, en cours de préparation. Martin Eggenberger, président de la FSU, Christian Schubarth, architecte-paysagiste, et Georg Tobler, responsable des projets d'agglomération au sein de l'ARE, ont notamment abordé la problématique des constructions hors de la zone bâtrir et de la planification à l'échelle du paysage et des agglomérations. Les discussions menées en groupes et en plénum ont ensuite permis d'identifier un certain nombre de revendications en lien avec les deux étapes de révision de la loi:

— Prélever les plus-values résultant des classements en zone à bâtrir permettrait d'indemniser les propriétaires en cas de dé- ou de reclassement.

— La disponibilité des terrains à bâtrir doit être améliorée.

— Les études d'aménagement menées à l'échelle des espaces fonctionnels (agglomérations et autres) doivent être intégrées

dans les plans directeurs cantonaux; les procédures y relatives doivent encore être améliorées.

— La Confédération et les cantons doivent bénéficier d'une influence accrue; de nombreuses problématiques d'aménagement ne peuvent être traitées par les communes, trop petites pour cela; des fusions de communes seraient judicieuses.

— De nouvelles études de base sont nécessaires, telles que planifications en matière de paysage et d'infrastructures (y compris souterraines), évaluation des incidences de l'aménagement du territoire sur l'environnement, ou encore prescriptions relatives à la conception des constructions agricoles. Des solutions innovantes sont également requises.

## NACHRICHTEN AUS DEM VORSTAND

### Koordination mit der SIA Berufsgruppe Boden Wasser Luft BWL

Der Vorstand hat sich an der Novembersitzung 2010 mit dem neuen Sekretär der BWL, Thomas Noack, getroffen. Thomas Noack organisiert die Tätigkeiten der BWL und ist seitens SIA insbesondere für die raumplanerischen Belange sowie auch für Informatikfragen zuständig.

Da der SIA in letzter Zeit sein Engagement in Sachen Raumplanung ausgebaut hat, wird für den FSU in Zukunft von Interesse sein, wie sich die Zusammenarbeit zwischen den beiden Verbänden gestaltet. Aus Sicht des FSU ist wichtig, dass die Raumplanungspolitik des SIA mit derjenigen des FSU koordiniert wird und nicht doppelspurig läuft. Aus dem Vorstand steht Katharina Ramseier als Ansprechperson für die BWL zur Verfügung. Die nächste grosse gemeinsame Aktion wird die Plattform an der Swissbau'12 in Basel sein.

## NOUVELLES DU COMITÉ

### Coordination avec le groupe professionnel Sol/Air/Eau de la SIA

Lors de sa séance de novembre 2010, le comité de la FSU a rencontré le nouveau secrétaire du groupe professionnel Sol/Air/Eau de la SIA, Thomas Noack. En plus d'organiser les activités du groupe, Thomas Noack est responsable, au sein de la SIA, des questions d'aménagement du territoire et d'informatique.

La SIA ayant récemment renforcé son engagement dans le domaine de l'aménagement du territoire, il s'agira de voir comment peut se développer la collaboration entre les deux associations. Du point de vue de la FSU, il est important que toutes deux coordonnent leurs politiques respectives. Au sein du comité de la FSU, c'est Katharina Ramseier qui est l'interlocutrice privilégiée du groupe professionnel SAE. La prochaine grande action conjointe sera la mise sur pied d'une plate-forme commune pour la Swissbau'12 à Bâle.

## NACHRICHTEN AUS DEM VORSTAND

### FSU Neuauftritt

Der Vorstand hat an seiner Novembersitzung 2010 den Auftrag zur Neugestaltung des FSU Auftritts vergeben. Er hat das Büro CI-Programm, welches sich auf die Erarbeitung von Corporate Designs spezialisiert hat, mit diesen Arbeiten beauftragt. Mit der Auftragsvergabe wünscht sich der Vorstand eine aktive Auseinandersetzung über das Bild, das der FSU nach aussen und innen abgibt. Als Ergebnisse werden eine einheitliche Gestaltung der FSU-Dokumente sowie ein guter Internetauftritt erwartet. Die Arbeiten werden zusätzlich auch Anpassungen an der Homepagestruktur zur Folge haben.

## NOUVELLES DU COMITÉ

### Nouvelle identité visuelle de la FSU

Lors de sa séance de novembre 2010, le comité de la FSU a attribué au bureau CI-Programm, spécialisé dans le «corporate design», le mandat de refondre l'identité visuelle de la fédération. Le comité en attend une réflexion approfondie sur l'image que la FSU donne d'elle-même en interne et vers l'extérieur. Les travaux porteront sur l'uniformisation des documents de la FSU et sur l'élaboration d'un site Internet de qualité – ce qui impliquera d'adapter la structure du site actuel.

## FSU-ARBEITSGRUPPEN

### Arbeitsgruppe künftige Anforderungen an Nutzungspläne

Auf den Aufruf der FSU-Geschäftsstelle zur Bildung einer neuen Arbeitsgruppe «Künftige Anforderungen an Nutzungspläne» hat sich eine erfreulich grosse Anzahl an FSU-Mitgliedern gemeldet. Der Handlungsbedarf angesichts der schnell wachsenden Bedeutung der Geoinformation in der Raumplanung scheint erkannt und das Bedürfnis, die Gestaltung der Nutzungspläne zu koordinieren, ist insbesondere unter den Vertretern der Praxis gross. Unter Leitung von Kurt Gilgen treffen sich die Interessierten ein erstes Mal am 24. Januar 2011.

## GROUPES DE TRAVAIL DE LA FSU

### Groupe de travail consacré aux futures exigences relatives aux plans d'affectation

Suite à l'appel lancé par le secrétariat en vue de la constitution d'un nouveau groupe de travail consacré aux futures exigences relatives aux plans d'affectation, de nombreux membres se sont manifestés. Les praticiens semblent conscients de l'importance croissante de la géoinformation et de la nécessité d'harmoniser la formalisation des plans d'affectation. Une première séance se tiendra le 24 janvier 2010 sous la direction de Kurt Gilgen.

## FSU-STELLUNGNAHMEN

### Flexibilisierung der Waldflächenpolitik

Die ständerätliche Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie hat eine Vernehmlassung zur Parlamentarischen Initiative Flexibilisierung der Waldflächenpolitik durchgeführt. Dabei geht es einerseits um eine Lockerung der Ersatzpflicht bei Rodungsvorhaben und andererseits um die Verhinderung einer unerwünschten Ausbreitung des Waldes.

Der FSU hat eine Stellungnahme erarbeitet, in welcher er insbesondere verlangt, dass dort, wo eine Veränderung der Waldflächen erwogen wird, dies verbindlich im kantonalen Richtplan oder, bei Einzelfragen des Rodungssatzes, mindestens in einem entsprechenden Landschaftskonzept festgehalten wird. Nur so ist die Abstimmung der Waldflächenpolitik mit den Flächenpolitiken von Landwirtschaft, Naturschutz, Tourismus und Siedlung möglich. Einem Verzicht auf Rodungssatz zugunsten von Biotopen von nationaler und regionaler Bedeutung sowie zur Gewährleistung des Hochwasserschutzes hat der FSU im Übrigen grundsätzlich zugesagt. Die vollständige Stellungnahme kann auf der FSU-Homepage eingesehen werden ([www.f-s-u.ch](http://www.f-s-u.ch) → News → Stellungnahmen).

## PRISES DE POSITION DE LA FSU

### Flexibilisation de la politique forestière en matière de surface

La Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats (CEATE-CE) a mené une procédure de consultation concernant l'initiative parlementaire intitulée «Flexibilisation de la politique forestière en matière de surface». Cette initiative vise, d'une part, à assouplir les règles applicables à la compensation des défrichement et, d'autre part, à empêcher une croissance indésirable de la forêt.

Dans sa prise de position, la FSU demande que tout projet de modification de l'aire forestière soit inscrit dans le plan directeur cantonal ou du moins, s'agissant de défrichements isolés, dans une conception paysagère. C'est en effet le seul moyen de coordonner la politique forestière en matière de surface avec celles menées dans les domaines de l'agriculture, de la protection de la nature, du tourisme et de l'urbanisation. Par ailleurs, la FSU souscrit, sur le principe, à l'idée de renoncer à compenser les défrichements lorsqu'il s'agit de préserver les biotopes d'importance régionale et nationale, et de garantir une protection efficace contre les crues. La prise de position complète peut être consultée sur le site Internet de la FSU ([www.f-s-u.ch](http://www.f-s-u.ch) → Actualité → Prises de position).

## FSU-STELLUNGNAHMEN

### Sachplan geologische Tiefenlager, Etappe 1

Das UVEK hat eine Anhörung und öffentliche Mitwirkung zur Etappe 1 des Sachplans geologische Tiefenlager durchgeführt. Darin

werden die 9 von der NAGRA vorgeschlagenen Standortgebiete festgesetzt und das Verfahren für die weitere Evaluation bestimmt. Der Bericht zeigt auch die Abstimmung mit der Raumplanung auf.

In seiner Stellungnahme hat der FSU angeregt, die Standortgebiete für die 2. Etappe zu reduzieren, die Einschränkungen zur Nutzung des Untergrunds (z.B. Wärmennutzungen) zu präzisieren, die Erschließungssituation der Gebiete in der 2. Etappe besser abzuklären, die Rodungsthematik in die Grundsätze für die Standortsuche aufzunehmen, die Resultate der vorgesehenen Sensitivitätsanalyse zur Beurteilung der Standortvorschläge transparent und verständlich darzustellen und öffentlich zu machen und die Abgrenzung der Standortregionen dynamischer zu gestalten. Die vollständige Stellungnahme kann auf der FSU-Homepage eingesehen werden.

— Die Anbindung des Westzugangs an die Stadt ist vertieft zu studieren.

— Für die neue Ostzufahrt wird die Variante der Länggass-Schlaufe bevorzugt.

— Die PKBB spricht sich eindeutig für etappenbare Lösungen (hier Variante C, mit technisch und zeitlich unabhängigen Ausbauten von RBS und SBB) aus.

— Für die geplanten Massnahmen werden in der Stellungnahme konkrete Rahmenbedingungen formuliert.

Die Stellungnahme findet sich in ihrem Wortlaut auf der Homepage der FSU-Sektion Mittelland (<http://www.f-s-u.ch/index.php?id=64&L=0>).

Stellungnahme zu Anpassungen des kantonalen Richtplans Bern: Die Sektion Mittelland hat sich zu 29 Einzelthemen mehr oder weniger eingehend geäußert. Die Stellungnahme findet sich in ihrem Wortlaut auf der Homepage der FSU-Sektion Mittelland (<http://www.f-s-u.ch/index.php?id=64&L=0>).

Landschaft und Natur in der Ortsplanung? Werkstattbericht: Die Sektion Mittelland hat am 11. November 2010 ein Werkstattgespräch zum Thema Landschaft und Natur in der Ortsplanung durchgeführt. Dabei konnten wichtige Impulse für die praktische Arbeit gewonnen werden, aus welchen hier folgende herausgegriffen werden:

— Die Berücksichtigung der prägenden Elemente eines Ortes ermöglichen es, Landschaft und Siedlung miteinander zu verbinden (z.B. Grünraum in der Siedlung).

— Der Kanton Bern zeigt Interesse daran, die Themen Landschaft und Natur in Zukunft stärker zu beachten. Da er sich bei der Finanzierung der kommunalen Ortsplanungen aber stark zurückgenommen hat, können die Naturschutzplanungen oft nur unvollständig gemacht werden. Das Engagement der Kantonen ist diesbezüglich zu verstärken.

— Den landschaftlichen Aspekten ist in allen Bereichen mehr Aufmerksamkeit zu schenken (so auch bei «Alltagslandschaften» oder bei landwirtschaftlichen Bauten).

Der Werkstattbericht und die Präsentationen finden sich auf der Homepage der FSU-Sektion Mittelland (<http://www.f-s-u.ch/index.php?id=63&L=0>).

## PRISES DE POSITION DE LA FSU

### Plan sectoriel des dépôts en couches géologiques profondes

Le DETEC a mené une procédure d'audition et de participation publique concernant la première étape du plan sectoriel des dépôts en couches géologiques profondes. Le rapport correspondant présente les neuf sites proposés par la NAGRA, définit la procédure liée à leur future évaluation et montre comment se fera la coordination avec les enjeux d'aménagement du territoire.

Dans sa prise de position, la FSU a suggéré de réduire le nombre de sites retenus en vue de la deuxième étape, de mieux clarifier la question de leur desserte, de préciser les restrictions relatives à l'utilisation du sous-sol (p.ex. à des fins de production de chaleur), de publier, sous une forme transparente et compréhensible, les résultats de l'analyse de sensibilité prévue pour l'évaluation des sites, et d'assurer une définition plus dynamique des régions d'implantation.

## NACHRICHTEN AUS DEN SEKTIONEN

### Sektion Mittelland

Die Sektion Mittelland hat sich in letzter Zeit mit den folgenden Geschäften befasst.

Mitwirkung zum Sachplan Infrastruktur Schiene, betr. Bahnknoten Bern: In Zusammenarbeit mit der Präsident/Innenkonferenz Bernischer Bauplanungsfachverbände PKBB hat die FSU-Sektion Mittelland zu Handen des Kantons Bern eine ausführliche Stellungnahme abgegeben, in welcher unter anderem festgehalten wird:

— Der RBS-Bahnhof Bern genügt den Anforderungen nicht mehr und ist dringend auszubauen (Zugangsbereich und Wartehalle). Im SBB Bahnhof Bern ist bei den Publikumsanlagen zunehmender Handlungsbedarf gegeben.

— Dem Neubau der Passage West und dem Ausbau der Passage Ost wird ausdrücklich zugestimmt.

## MITGLIEDER / MEMBRES

### Mutationen/Changements

01.11.2010 – 31.12.2010

### Eintritte/Adhésions

Ordentliche Mitglieder / Membres ordinaires:  
Guillaume Dekkil, Thonon les Bains  
(Frankreich)

Pierre Sterchi, Lausanne  
Barbara Wiedmer-Rohrbach, Biberen  
Béatrice Manzoni-Schmidig, Genève  
Damian Jerjen, Termen  
Matthias Störi, Bern

Verbundene Mitglieder / Membres alliés:  
Anne-Aymone Richard, Fribourg

Studierende / Etudiant(e)s:  
Dominik Stamm, Rapperswil

# Terminkalender / Calendrier

<i>Veranstaltung / Manifestation</i>		<i>Veranstalter / Organisation</i>
<b>MÄRZ/MARS</b>		
01.03.2011	<b>FSU Veranstaltung Raumkonzept Schweiz</b> Veranstaltungsort: Zug	FSU, Geschäftsstelle Vadianstrasse 37, 9001 St. Gallen info@f-s-u.ch, www.f-s-u.ch
03.03.2011	<b>FSU-Sektion Mittelland: Mitgliederversammlung</b> Veranstaltungsort: Bern	FSU-Sektion Mittelland, info.mittelland@f-s-u.ch
02./03.03.2011	<b>Raum+ Schulung</b> Siedlungsflächenpotenziale für eine Siedlungsentwicklung nach innen Veranstaltungsort: Science City (ETH Hönggerberg)	Institut für Raum- und Landschaftsentwicklung IRL der ETH Zürich, www.raumplus.ethz.ch
15.–17.03.2011 11.–12.05.2011 30.06.2011	<b>Zertifikatskurs «Gemeinden nachhaltig steuern»</b> Veranstaltungsort: Biel, Winterthur	sanu Postfach 3126, 2500 Biel-Bienne 3 sanu@sanu.ch, www.sanu.ch
16./17.03.2011	<b>Kongress Stadt und Verkehr – Koexistenz und Kooperation im Stadtverkehr: Kampf um die knappen Ressourcen Raum und Zeit</b> Veranstaltungsort: Zürich	Institut für Verkehrsplanung und Transportsysteme IVT der ETH Zürich, zusammen mit: Verkehrsbetriebe Zürich VBZ, www.vbz.ch/kongress
18.03.2011	<b>Rapperswilertag 2011</b> «Connect – Freiräume im suburbanen Raum» Veranstaltungsort: Rapperswil	www.rapperswilertag.ch
23./30.03.2011 06.04.2011	<b>Kurs «Einführung in die Raumplanung»</b> Veranstaltungsort: Winterthur	VLP-ASPAN 3007 Bern info@vlp-aspan.ch, www.vlp-aspan.ch
<b>MAI / MAI</b>		
27.05.2011	<b>FSU Mitgliederversammlung / Assemblée générale de la FSU</b> Veranstaltungsort / Lieu: Bern / Berne	FSU, Geschäftsstelle Vadianstrasse 37, 9001 St. Gallen info@f-s-u.ch, www.f-s-u.ch
<b>VORSCHAU/APERÇU</b>		
27.–29.06.2011	<b>48. IFLA World Congress</b> Veranstaltungsort: Zürich	www.ifla2011.com
23.09.2011– 31.08.2012	<b>Zertifikatskurs «CAS Stadtraum Strasse»</b> Innerörtliche Hauptstrassen als Stadträume gestalten Veranstaltungsort: Winterthur	ZHAW Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften Tössfeldstrasse 11, 8401 Winterthur weiterbildung.archbau@zhaw.ch, http://www.zhaw.ch
03.11.2011	<b>FSU Zentralkonferenz/ conférence centrale</b> Veranstaltungsort / Lieu: KKL Luzern / Lucerne	FSU, Geschäftsstelle Vadianstrasse 37, 9001 St. Gallen info@f-s-u.ch, www.f-s-u.ch

## FSU Termine / Rendez-vous de la FSU

Meldungen über Anlässe bitte an das VLP-ASPAN-Sekretariat  
(Tel. 031 380 76 76). Auszug aus VLP-ASPAN Kalender und anderen Quellen.  
Weitere Veranstaltungen siehe auch: [www.planning.ch](http://www.planning.ch), [www.vlp-aspan.ch](http://www.vlp-aspan.ch) (Agenda), [www.f-s-u.ch](http://www.f-s-u.ch) (News).

Prière d'annoncer les manifestations au secrétariat de VLP-ASPAN  
(Tél. 031 380 76 76). Informations tirées du calendrier de VLP-ASPAN et  
d'autres sources. Voir aussi: [www.planning.ch](http://www.planning.ch), [www.vlp-aspan.ch](http://www.vlp-aspan.ch) (Agenda),  
[www.f-s-u.ch](http://www.f-s-u.ch) (News).



+

+

+



+

+



+



+

+



+

